



### かたよった食事

3.11 以後、食べられるだけでありがたかった。  
でも、炭水化物太りって言ってたんです。  
朝からドーナツや菓子パンが4か月。  
5月から昼と夜がお弁当・・・  
カロリーが高いばかりで野菜がほとんどない。

全田 福島県郡山市内避難所 2011年6月

### Unbalanced Diet

After 3.11, we were grateful to have anything to eat.  
But we got what we called "fat from carbs."  
Four months of donuts and pastries all day, everyday.  
From May onward, we had boxed meals for lunch and dinner  
—high in calories, low in vegetables

June 2011, An evacuation center,  
Koriyama City, Fukushima by Zenda

### Repas non équilibré

Après la catastrophe du 11 mars, pouvoir manger était déjà un privilège.  
Mais nous parlions plutôt de « gavage aux glucides ». Du matin au soir, *doughnuts* et gâteaux, pendant quatre mois.  
Depuis avril, c'est *bentô* midi et soir. Riche en calories et pratiquement aucun légume.

Un centre d'évacuation  
Koriyama, Préfecture de Fukushima  
(Photographie: Zenda, juin 2011)

キーワード：全田、福島県、郡山市、2011年、震災、原発、放射能、避難、避難所、食事

keywords : Zenda, Fukushima, Koriyama, 2011, disaster, nuclear incidents, radiation, evacuation, evacuation center, diet

mots-clés : Zenda, Fukushima, Koriyama, 2011, catastrophe, incidents nucléaires, radiation, évacuation, centre d'évacuation, repas

©NPO PhotoVoice Project, Inc